

# GUARANTEE CARD • TARJETA DE GARANTIA • CERTIFICAT DE GARANTIE • GARANTIESCHEIN BUONO DI GARANZIA • GARANTIEBEWIJS • CARTÃO DE GARANTIA

GUARANTEE  
GARANTIA  
GARANTIE

**2**  
YEARS  
ANOS  
ANS

## GARANZIA - IT

In caso di reclami o per assistenza post vendita, conservare il manuale insieme alla prova di acquisto (scontrino).

Qualsiasi richiesta di garanzia deve essere inoltrata on line, tramite la pagina web [www.grepool.com](http://www.grepool.com), allegando lo scontrino.

Possano essere richieste fotografie come prova. Non si accetta la restituzione della merce salvo previo accordo. Il cliente si farà carico di tutte le spese di restituzione della merce (imballaggio e trasporto).

### DOPO LA VERIFICA E LA COSTATAZIONE DI UN DIFETTO DI FABBRICAZIONE.

- I prodotti che presentano effettivamente dei difetti saranno riparati o sostituiti con porto pagato.
- I prodotti al di fuori del periodo di garanzia saranno oggetto di preventivo. Dopo l'accettazione del preventivo da parte del cliente, gli saranno inviati i pezzi. La garanzia si limita alla riparazione o alla sostituzione del pezzo difettoso. Non è contemplata in alcun caso una richiesta di indennizzo o di danni.

### LA GARANZIA NON È APPLICATA NEI SEGUENTI CASI:

- Utilizzo del materiale in modo non conforme alle nostre istruzioni
- Danni provocati da una manipolazione errata o da un'installazione non conforme.

### IMPORTANTE:

La società Manufacturas Gre cambia un componente a condizione che venga svolta una perizia. Se in seguito alla perizia non viene evidenziata nessuna anomalia o mal funzionamento, la società Manufacturas Gre si riserva il diritto di fatturare al clienti i costi di porto ed eventuali altri.

### DURATA DELLA GARANZIA:

- Liner: 2 anni per le giunzioni e la tenuta stagna nelle normali condizioni di uso. La garanzia non comprende: crepe, rotture, altri tipi di cedimento, macchie (prodotti di trattamento direttamente nell'acqua), le macchie legate al crescere di alghe, le macchie dovute alla decomposizione di corpi estranei al contatto con il liner, le macchie e lo scolorimento dovuti all'azione di prodotti ossidanti, mantenimento del colore e usura dovuti all'attrito del materiale con diverse superfici, la deformazione del liner che è rimasto senza acqua per più di 24 ore (la piscina non deve mai essere svuotata completamente).

È obbligatorio conservare l'etichetta con il numero di serie del liner presente nel prodotto e nel suo imballaggio. Per qualsiasi eventuale domanda di assunzione di garanzia, sarà richiesto di mostrare il liner.

- Sistema di filtrazione: La pompa ha tiene una garanzia di 2 anni (problema elettrico) nelle normali condizioni di uso. La garanzia non comprende: la rottura di pezzi (base della pompa/deposito di terra, copertura del pre-filtro, sportello multi direzionale...), il deterioramento dovuto a una connessione difettosa, l'uso della pompa a secco, il deterioramento per abrasione o corrosione (il sistema di filtrazione deve essere collocato in un luogo fresco e asciutto, al riparo da spruzzi d'acqua).

- Altri componenti: 2 anni

### SONO ESCLUSI DALLA GARANZIA:

- Tagli nel liner
- Montaggio e connessione della filtrazione
- Il montaggio
- Il riempimento d'acqua
- Il posizionamento dei bordi
- L'invernaggio
- La manutenzione

## GARANTIE - NL

Voor iedere claim of after-sales service, uw handleiding met het aankoopbewijs (factuur, kassabon) gereedhouden.

Elke aanspraak op garantie zal onderwerp zijn van een online declaratie, via de website [www.grepool.com](http://www.grepool.com), tezamen met het aankoopbewijs.

Er kunnen foto's worden verlangd ter justificatie. Er worden geen geretourneerde goederen geaccepteerd zonder goedkeuring vooraf. De klant zal verantwoordelijk zijn voor alle kosten bij het retourneren van goederen (verpakking en verzending).

### NA VERIFICATIE EN CONTRA-EXPERTISE VAN EEN FABRICAGEFOUT.

- De producten die daadwerkelijk defecten vertonen worden gerepareerd of tegen verzendkosten vervangen
- De producten die buiten de garantie vallen zijn onderhevig aan een raming. Zodra de klant het bedrag heeft geaccepteerd worden de onderdelen verstuurd.

De garantie beperkt zich tot reparatie of vervanging van het defecte onderdeel. In geen geval wordt er een vergoeding gegeven voor geleden schade en ongemakken.

### DE GARANTIE IS NIET VAN TOEPASSING IN DE VOLGENDE SITUATIES:

- Gebruik van materialen die niet overeenkomen met onze instructies.
- Schade die is veroorzaakt door verkeerde behandeling of onjuiste installatie.

### BELANGRIJK:

Het bedrijf Manufacturas Gre ruilt onderdelen voor andere voor expertise. Als bij expertise geen afwijking, storing of defect wordt gevonden, behoudt het bedrijf Manufacturas Gré zich het recht voor om de verzend- en andere kosten in rekening te brengen bij de klant.

### DUUR VAN DE GARANTIE:

- Liner: 2 jaar op de naden en waterdichtheid onder normale gebruiksomstandigheden. Uitesloten van garantie: winkelhaken, gaten, scheuren, vlekken (producten voor directe waterbehandeling), vlekken die ontstaan door algengroei, vlekken die ontstaan door de decompositie van vreemde lichamen die in contact zijn met de liner, vlekken en verkleuringen ten gevolge van contact met oxidatiemiddelen, kleuronderhoud en slijtage ten gevolge van het vastzetten van het materiaal op verschillende oppervlakken, vervorming van de liner indien deze meer dan 24 uur zonder water heeft gestaan (maak het zwembad nooit helemaal leeg).

Het is verplicht het etiket te bewaren met het serienummer van de liner dat op het product te vinden is en in de verpakking. Bij alle eventuele verzoeken van aanspraak op de garantie, wordt om een monster van de liner gevraagd.

- Filtergroep: De pomp heeft een garantie van 2 jaar (elektrische problemen) bij normale gebruiksomstandigheden. Uitesloten van garantie: gebroken onderdelen (voet van de pomp/zandreservoir, cover voorfilter, multidirectionele afsluiter,...) schade ten gevolge van defecte verbinding, gebruik maken van de pomp zonder water, schade als gevolg van slijtage of corrosie (de filtergroep moet zich bevinden op een koele droge plaats, beschermd tegen opspattend water).

- Andere onderdelen: 2 jaar.

### UITGESLOTEN VAN DE GARANTIE:

- De afsnijdingen in de liner
- De montage en de aansluiting van de filtering
- De montage
- Het vullen met water
- De plaatsing van de randen
- Winterklaar maken
- Het onderhoud

## GARANTIA - PT

Para qualquer reclamação ou serviço pós-venda, conserve o seu manual com o comprovativo de compra (ticket de caixa). Qualquer reclamação de garantia deverá ser objeto de uma declaração online, no site [www.grepool.com](http://www.grepool.com), juntamente com o comprovativo de compra.

Podem ser requeridas fotografias para justificá-lo. Não será aceite nenhuma devolução de mercadoria sem acordo prévio. O cliente assumirá os custos de todas as devoluções de mercadoria (embalagem e transporte).

### APÓS A VERIFICAÇÃO E A CONSTATAÇÃO DE UM DEFEITO DE FABRICO.

- Os produtos que efetivamente apresentem defeitos serão reparados ou substituídos com os portes pagos.
- Os produtos que estejam fora de garantia serão submetidos a um orçamento. Quando o cliente tiver aceitado o orçamento, as peças ser-lhe-ão enviadas.

A garantia limita-se à reparação ou à substituição da peça defeituosa. Em nenhum caso, implicará uma ação de indemnização ou de perdas e danos.

### A GARANTIA NÃO SERÁ APLICADA NAS SITUAÇÕES SEGUINTE:

- Utilização de materiais não conformes às nossas instruções.
- Danos causados por um manuseamento errado ou por uma instalação não conforme.

### IMPORTANTE:

A sociedade Manufacturas Gré substitui componentes em troca de outros para a sua peritagem.

Se depois da peritagem não for detetada qualquer anomalia ou disfunção, a sociedade Manufacturas Gre reservar-se-á o direito de faturar os custos de portes e outros diversos ao cliente.

### DURAÇÃO DA GARANTIA:

- Liner: 2 anos para as costuras e a estanqueidade numas condições de uso normal. Não entram na garantia: os rasgões, os buracos, as roturas, as manchas (produtos de tratamento diretamente na água), as manchas vinculadas ao crescimento de algas, as manchas relacionadas com a decomposição de corpos estranhos em contacto com o liner, as manchas e as decolorações resultantes da ação dos produtos oxidantes, a manutenção da cor e o desgaste devidos à fricção do material sobre diversas superfícies, a deformação do liner que foi deixado mais de 24 horas sem água (nunca esvazia a piscina por completo). É obrigatório guardar a etiqueta com o número de série do liner presente no produto e na sua embalagem. Para qualquer eventual requerimento de concessão de garantia, uma amostra do liner será exigida.

- Grupo de filtração: a bomba tem uma garantia de 2 anos (problema elétrico) em condições normais de utilização. Não entram na garantia: a rotura de peças (base da bomba/deposito de areia, cobertura do pré-filtro, válvula multidirecional...), a deterioração devida a uma conexão defeituosa, o uso da bomba a seco, a deterioração por abrasão ou por corrosão (o grupo de filtração deve ser colocado num local fresco e seco, resguardado de salpicos de água).

- Outros componentes: 2 anos.

### SÃO EXCLUÍDOS DA GARANTIA:

- Os cortes no liner
- A montagem e a conexão da filtração
- A ensabladura
- O enchimento de água
- A colocação dos bordos
- A hibernação
- A manutenção

IF YOU HAVE ANY PROBLEM, CONTACT US!		<a href="http://www.grepool.com/en/after-sales">www.grepool.com/en/after-sales</a>
SI TIENES ALGUN PROBLEMA, ¡CONSULTENOS!	España	<a href="http://www.grepool.com/post-venta">www.grepool.com/post-venta</a>
EN CAS DE PROBLEME, NOUS CONSULTER!		<a href="http://www.grepool.com/fr/apres-vente">www.grepool.com/fr/apres-vente</a>
BEI PROBLEMEN KÖNNEN SIE SICH MIT UNS UNTER DER FOLGENDEN DEUTSCHEN	Deutschland	0800 952 49 72 <a href="mailto:info-germany@gre.es">info-germany@gre.es</a>
PER OGNI VOSTRA EVENTUALE OCCORRENZA, INTERPELLATECI!	Italia	800 781 592 <a href="http://www.grepool.com/it/post-vendita">www.grepool.com/it/post-vendita</a>
MOCHT U EEN PROBLEEM HEBBEN, ... ¡RAADPLEEG ONS!	Nederlands Belgie	+31 513 62 66 66 <a href="mailto:service@aquafun.info">service@aquafun.info</a>
EM CASO DE PROBLEMA, ¡CONSULTAR-NOS!	Portugal	<a href="http://www.grepool.com/post-venta">www.grepool.com/post-venta</a>

# GUARANTEE CARD • TARJETA DE GARANTIA • CERTIFICAT DE GARANTIE • GARANTIESCHEIN BUONO DI GARANZIA • GARANTIEBEWIJS • CARTÃO DE GARANTIA

GUARANTEE 2 YEARS  
GARANTIA ANOS  
GARANTIE ANS

## GUARANTEE - EN

Keep your manual with the purchase justification (payment receipt) for any type of reclamation.

Any reclamation against guarantee should be made by an online declaration, via the [www.service-gre.com](http://www.service-gre.com) website, together with receipt of purchase.

You may be asked for photographs to justify the claim. No returns of material will be accepted without previous agreement. The client will support all costs of all returns of goods, (packaging and transport).

### AFTER VERIFICATION AND CONFIRMATION OF A MANUFACTURING DEFECT

- The products that effectively show defects will be repaired or will be replaced free of transport costs.
- An estimate will be provided for the products not included in the guarantee. After the client has accepted the estimate the parts will be delivered.

The guarantee is limited to the repair or replacement of the defective part. It does not include, under any circumstance, the payment of compensation for harm and damages.

### THE GUARANTEE IS NOT APPLICABLE IN THE FOLLOWING SITUATIONS:

- Use of materials that do not comply to our instructions.
- Damages caused by mishandling or an installation not complying with the instructions.

### IMPORTANT:

Manufacturas Gre interchanges components in exchange for others to be verified.

If, after the verification no anomaly or dysfunction is detected, Manufacturas Gre reserves the right to invoice the client for the cost for transport and other diverse expenses.

### DURATION OF THE GUARANTEE:

- Liner: 2 years for the seams and water tightness in normal conditions of use. The guarantee does not include: Ripping, tears, breakages, stains (caused by pouring treatment products directly into the water), stains linked to the growth of algae, stains related to the decomposition of foreign bodies in contact with the liner, stains and decolouring resulting from the action of oxidising products, colour maintenance and wear due to friction of the material over diverse surfaces. Deformation of the liner that has been left without water for 24 hours (never completely empty the pool).

You should keep the label with the serial number of the liner that is on the product and on its packaging. This number and a sample of the liner will be required for any eventual reclamation against the guarantee.

- Filter group: The pump has 2 years guarantee (electrical problem), in normal conditions of use. The guarantee does not cover breakage of parts (pump base/sand deposit, pre-filter cover, multi-directional trap...), wear due to a poor connection, use of the pump without water, wear due to abrasion or corrosion (the filter group should be located in a cool and dry position, kept protected from water splashing).

- Other components: 2 years.

### THE FOLLOWING IS NOT INCLUDED IN THE GUARANTEE:

- Cuts in the liner
- The assembly and filter connection
- The assembly
- The filling with water
- Installation of the edges
- The wintering
- Maintenance

## GARANTÍA - ES

Para cualquier reclamación o servicio posventa, guarde su manual con el justificante de compra (ticket de caja).

Para cualquier demanda de garantía deberá ponerse en contacto a través de nuestra web [www.service-gre.com](http://www.service-gre.com), junto con el justificante de compra.

Se pueden solicitar fotografías para justificarlo. No se aceptará ninguna devolución de mercancía sin acuerdo previo. El cliente correrá con los costes de todas las devoluciones de mercancía (embalaje y transporte).

### TRAS LA VERIFICACIÓN Y LA CONSTATAción DE UN DEFECTO DE FABRICACIÓN.

- Los productos que efectivamente presenten defectos se repararán o se sustituirán con los portes pagados.
- Los productos que estén fuera de garantía se someterán a un presupuesto. Una vez que el cliente haya aceptado el presupuesto se le enviarán las piezas.

La garantía se limita a la reparación o a la sustitución de la pieza defectuosa. No implica en ningún caso una demanda de indemnizaciones o de daños y perjuicios.

### NO SE APLICA LA GARANTÍA EN LAS SIGUIENTES SITUACIONES:

- Utilización de materiales no conformes a nuestras instrucciones.
- Daños provocados por una manipulación errónea o de una instalación no conforme.

### IMPORTANTE:

La sociedad Manufacturas Gre intercambia componentes a cambio de otros para su peritaje.

Si después del peritaje no se detecta ninguna anomalía o disfunción, la sociedad Manufacturas Gre se reserva el derecho de facturar los costes de portes y otros diversos al cliente.

### DURACIÓN DE LA GARANTÍA:

- Liner: 2 años para las costuras y la estanqueidad en unas condiciones de uso normal. No entran en garantía: Los desgarrones, los rotos, las roturas, las manchas (productos de tratamiento directamente en el agua), las manchas vinculadas al crecimiento de algas, las manchas relacionadas con la descomposición de cuerpos extraños en contacto con el liner, las manchas y las decoloraciones resultantes de la acción de los productos oxidantes, el mantenimiento del color y el desgaste debidos a la fricción del material sobre diversas superficies. La deformación del liner que se ha dejado más de 24 horas sin agua (no vacíe la piscina por completo nunca).

Es obligatorio guardar la etiqueta con el número de serie del liner presente en el producto y en su embalaje. Para cualquier solicitud eventual de asunción de garantía, se exigirá una muestra del liner.

- Grupo de filtración: La bomba tiene una garantía de 2 años (problema eléctrico) en condiciones normales de uso. No entran en garantía: la rotura de piezas (base de la bomba/depósito de arena, cubierta del prefiltro, trampilla multidireccional...) el deterioro debido a una conexión defectuosa, el uso de la bomba en seco, el deterioro por abrasión o por corrosión (el grupo de filtración debe situarse en un lugar fresco y seco, resguardado de salpicaduras de agua).

- Otros componentes: 2 años.

### ESTÁN EXCLUIDOS DE LA GARANTÍA:

- Los cortes en el liner
- El montaje y la conexión de la filtración
- El ensamblado
- El llenado de agua
- La colocación de los bordes
- El invernaraje
- El mantenimiento

## MANUFACTURAS GRE S.A.

Aritz Bidea, 57 BELAKO INDUSTRIALDEA,  
APARTADO 69, 48.100 - MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA.  
Telf.: (34) 94 674 11 16 (8 líneas) Fax: (34) 94 674 17 08  
e-mail: [gre@gre.es](mailto:gre@gre.es) <http://www.grepool.com>





# GUARANTEE CARD • TARJETA DE GARANTIA • CERTIFICAT DE GARANTIE • GARANTIESCHEIN BUONO DI GARANZIA • GARANTIEBEWIJS • CARTÃO DE GARANTIA

GUARANTEE  
GARANTIA  
GARANTIE  
2 YEARS  
AÑOS  
ANS

## GARANTIE - FR

**Pour toute réclamation/SAV, conservez votre notice avec le preuve d'achat (ticket de caisse).**

Toute demande de garantie devra faire l'objet d'une déclaration en ligne sur le site:

**www.grepool.com**, accompagnée de la preuve d'achat. Des photos pourront être demandées pour justificatif.

Aucun retour de marchandise ne sera accepté sans accord préalable. Tout retour de marchandise est à la charge du client (emballage et transport).

### APRES VERIFICATION ET CONSTATATION D'UN DEFAUT DE FABRICATION :

- Les produits effectivement défectueux seront réparés ou échangés et remplacés en port payé.
- Les produits hors-garantie feront l'objet d'un devis. Après acceptation de ce devis par le client, les pièces lui seront expédiées.

La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de la partie défectueuse. Elle n'implique en aucun cas une demande d'indemnités ou de dommages et intérêts.

### LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS DANS LES CAS SUIVANTS :

- Utilisation du matériel non conforme à nos instructions.
- Dommages provoqués par une mauvaise manipulation ou un montage non conforme.

### IMPORTANT :

La société Manufacturas Gre effectue des échanges de composants contre reprise pour expertise.

Si, après expertise, aucune anomalie ou dysfonctionnement n'est avéré, la société Manufacturas Gre se réserve le droit de facturer les frais de port et autres frais divers au client.

### DURÉE DE LA GARANTIE :

• Le liner : 2 ans sur les soudures et l'étanchéité, dans les conditions d'un usage normal. Ne sont pas garantis : Les accrocs, trous, déchirures, tâches (produits de traitement directement dans l'eau), tâches liées au développement d'algues, tâches liées à la décomposition de corps étrangers en contact avec le liner, tâches et décolorations résultant de l'action de produits oxydants, tenue de couleur et l'usure due au frottement de la matière sur divers surfaces. Les déformations du liner resté plus de 24h sans eau (ne vidangez jamais complètement votre piscine). Il est impératif de conserver l'étiquette du numéro de série du liner présent sur le produit et son emballage. Pour toute demande éventuelle de prise en garantie, un échantillon du liner sera demandé.

• Groupe de filtration : La pompe est garantie 2 ans (problème électrique) dans les conditions d'un usage normal. Ne sont pas garantis : la casse des pièces (socle de pompe/ cuve à sable, couvercle de pré filtre, vanne multivoies ...), la détérioration due à un branchement défectueux, l'utilisation de la pompe à sec, la détérioration par abrasion ou corrosion (le groupe de filtration doit-être placé dans un local frais et sec, à l'abri des projections d'eau).

• Les autres composants : 2 ans.

### SONT EXCLUS DE LA GARANTIE :

- La découpe du liner
- Le collage et branchement de la filtration
- L'assemblage
- La mise en eau
- La pose des margelles
- L'hivernage
- L'entretien

## GARANTIE - DE

**Für etwaige Beanstandungen oder Kundendienst bewahren Sie Ihr Handbuch mit dem Kaufbeleg (Quittung) auf.**

Jegliche Garantieansprüche müssen online auf der Webseite **www.grepool.com**, zusammen mit dem Kaufbeleg, geltend gemacht werden. Es können Fotos angefordert werden, um diesen Anspruch zu rechtfertigen. Eine Warenrücknahme ohne vorhergehende Vereinbarung wird nicht akzeptiert. Der Kunde trägt die Kosten für alle Warenrücksendungen (Verpackung und Transport).

### NACH PRÜFUNG UND FESTSTELLUNG EINES FABRIKATIONSFEHLERS.

- Produkte, die tatsächlich Fehler aufweisen, werden repariert oder frachtfrei ersetzt.
- Für Produkte, die nicht unter die Garantie fallen, wird ein Kostenvoranschlag erstellt. Sobald der Kunde den Kostenvoranschlag akzeptiert hat, werden ihm die Teile zugeschickt.

Die Garantie ist auf die Reparatur oder den Ersatz des fehlerhaften Teils begrenzt. Sie bedeutet auf keinen Fall eine Schadensersatzforderung.

### IN FOLGENDEN FÄLLEN KOMMT DIE GARANTIE NICHT ZUM EINSATZ:

- Einsatz von Material, das nicht unseren Vorgaben entspricht.
- Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder nicht vorschriftsmäßige Montage verursacht werden.

### WICHTIG:

Das Unternehmen Manufacturas Gre tauscht Bauteile gegen andere aus, um ein Gutachten zu erstellen.

Sollte nach Erstellung des Gutachtens keine Abweichung oder Fehlfunktion entdeckt werden, so behält sich das Unternehmen Manufacturas Gré das Recht vor, Transportkosten und sonstige Gebühren dem Kunden in Rechnung zu stellen.

### LAUFZEIT DER GARANTIE:

• Liner: 2 Jahre auf Nähte und die Wasserfestigkeit unter normalen Nutzungsbedingungen. Folgendes fällt nicht unter die Garantie: Risse, Löcher, Bruchstellen, Flecken (Produkte zur Aufbereitung direkt im Wasser), Flecken aufgrund des Wachstums von Algen, Flecken in Zusammenhang mit der Auflösung von Fremdkörpern in Kontakt mit dem Liner, Flecken und Entfärbungen infolge der Wirkung oxidierender Produkte, der Erhaltung der Farbe und der Abnutzung aufgrund der Reibung des Materials an verschiedenen Oberflächen, Verformungen des Liners, der länger als 24 Stunden ohne Wasser zurückblieb (leeren Sie den Pool nie vollständig). Es ist obligatorisch, das Etikett mit der Seriennummer des Liners aufzubewahren, das am Produkt und in der Verpackung klebt. Für etwaige Anträge auf Übernahme der Garantie ist eine Probe des Liners erforderlich.

• Filteranlage: Die Pumpe hat eine Garantie von 2 Jahren (bei elektrischem Problem) unter normalen Nutzungsbedingungen. Nicht unter die Garantie fallen: das Brechen von Teilen (Sockel der Pumpe/Sandbehälter, Abdeckung des Vorfilters, richtungsunabhängige Klappe, ...), Beschädigung durch fehlerhaften Anschluss, die Nutzung der Pumpe im Trockenen, Beschädigung durch Abnutzung oder Korrosion (die Filteranlage muss an einem frischen und trockenen Ort und vor Wasserspritzern geschützt aufgestellt werden).

• Andere Bauelemente: 2 Jahre.

### VON DER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN SIND:

- Schnitte im Liner
- Montage und Anschluss der Filtration
- Zusammenbau
- Die Befüllung mit Wasser
- Die Positionierung der Ränder
- Das Überwintern
- Die Instandhaltung

We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice  
Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o el contenido de este documento sin previo aviso

Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis

Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokumentes ohne vorherigen Hinweis ganz oder teilweise zu ändern  
Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso

Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen

Reservamo-nos o direito de alterar, total ou parcialmente, as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio